



文章编号:1003-9104(2010)01-0188-07

# 敦煌本《汉将王陵变》人物论析<sup>\*</sup>

高国藩<sup>1 2</sup>

(1. 三江学院 东亚文化研究中心 江苏 南京 210012; 2 南京大学 中文系 江苏 南京 210093)

**摘 要:**敦煌本《汉将王陵变》是敦煌俗文化学中经典之作。它的人物刻画性格各别,栩栩如生,令人注目。本文论析了刘邦、王陵、王陵母、项羽四个人物形象。并深入剖析了刘邦与项羽的所作所为而导致的楚灭汉兴的结局。

**关键词:**刘邦;王陵;陵母;项羽;敦煌学;《汉将王陵变》

**中图分类号:**I042

**文献标识码:**A

敦煌莫高窟在1900年发现的唐代民间变文中,有一篇著名的《汉将王陵变》,是敦煌俗文化学中经典之作。它的人物刻画性格各别,栩栩如生,令人注目。这篇变文一共有四个写卷,王重民先生最早校录了它们,并在他的《敦煌古籍叙录》卷五集部《王陵变文》加以考证<sup>①</sup>。

斯五四三七《汉将王陵变》,这个写卷在五个写卷中最特别,开头多出270多个字的一段;是个残卷,只占全篇的十分之三。伯三六二七《汉将王陵变》也是一个残卷,在全篇十分之四处,从“马上谣传霸王追”以后断裂,中间缺了几段,又从“驱至帐前”直至末题。有“《汉八年楚灭汉兴王陵变》一铺 天福四年八月十六日孔目官阎物成写记”字样,可见其末题,和五代后晋高祖石敬瑭天福四年(939)抄写时间。伯三六七八《汉将王陵变》残卷,正好补足全文十分之五的十分之八中段,与伯三六二七卷正好衔接,显然是从此卷断裂的部分,而且与上卷字迹一样,实为同一卷。第四个写卷至今未见发表,无人进行过校录,王重民先生在《敦煌变文集》卷一《汉将王陵变》的“校记”中写道:

“戊卷 邵洵美先生旧藏,今归北京大学图书馆。共八页。包括封面一页,空白一

对页。封面和空白页上有题记数行,其标记年月者,有‘辛巳年九月’,‘太平兴国三年索清子’,‘孔目官学仕郎索清子书记耳。后有人读讽者,请莫怪也了也’。由他们的笔迹,证明不是写于同一年月,而且和正文的笔迹也不相同。……此本应为此数年内所写。(辛巳不似九二一年,更不是一〇四一年,因敦煌最晚的写本为九九六年)。”<sup>②</sup>

《敦煌变文集》编者,经过仔细校勘,将四个写卷合为集中的一个写本。这一写本标明了是出自北宋初太平兴国年代,时当公元996年;而伯三六二七与伯三八六七这同一写卷,却是出自五代后晋,时当公元939年,两写本的抄写时间相隔了57年,而又分别出自阎物成与索清子两个不同人物之手,他们都是孔目官。即唐宋时掌管档案文字的官吏。据《资治通鉴》唐玄宗天宝十载云,当时有一个孔目官严庄,颇会解图讖迷信,曾经劝安禄山作乱。可见唐代孔目官管理的档案文字类别多与术数有关。

《汉将王陵变》是唐五代人创作的一篇情节生动、人物鲜明的优秀敦煌民间传说。只有抄写者的姓名,而没有创作者的姓名,它是一篇集体创作的民间文学作品。史料来源是《史记·陈丞相世家》当中一

<sup>\*</sup> 作者简介:高国藩(1933—),男,汉,江苏南京人,南京大学中文系教授,博士生导师,南京大学中国语言文学博士后科研流动站合作导师,三江学院东亚文化研究中心主任、教授,南京大学中韩文化研究中心主任,南京大学海外教育学院教授,韩国国立安东大学客座教授,中国俗文学学会副会长,江苏省民间文艺家协会副主席,“改革开放三十周年百名文化贡献人物”,国务院“国家级有突出贡献的专家”,享受国务院政府特殊津贴专家。研究方向:中国古代文学,民俗学,敦煌学。

段一百多个字的记载：

“王陵者，故沛人。始为县豪，高祖微时，兄事陵。陵少文，任气，好直言。及高祖起沛，入至咸阳，陵亦自聚党数千人，居南阳，不肯从沛公。及汉王之还攻项籍，陵乃以兵属汉。项羽取陵母置军中，陵使至，则东向坐陵母，欲以招陵。陵母既私送使者，泣曰：‘为老妾语陵，谨事汉王。汉王，长者也，无以老妾故，持二心。妾以死送使者。’遂伏剑而死。项王怒，烹陵母。陵卒从汉王定天下。”<sup>③</sup>

但是《汉将王陵变》经过民间作者的艺术虚构和想象加工，无论是故事情节还是人物性格，都有了较大改变和拓展，具有相对独立性，特别是描绘人物都是立体化的。项楚在《敦煌文学作品选》中对《汉将王陵变》描绘的人物有一段概括说明：

“作者描写了王陵、灌婴斫(zhuo)营的勇敢与机智，项羽、钟离末肋持陵母招儿的残暴与无耻，特别是塑造了大义凛然的陵母形象，她为了坚定王陵忠于汉室的决心，威武不屈，自刎楚营，尤为悲壮感人。”<sup>④</sup>

本文就刘邦、王陵、陵母和项羽等四个人物形象逐一论析如下。

### 一、汉高祖刘邦

中国古代一向讲究“胜则为王败则寇”，唯有对项羽和刘邦的评价似乎有些两样。项羽虽然是一个导因于残暴的失败者，但是他的“力拔山兮气盖世”，曾经引动多少文人墨客和壮士豪侠为之扼腕长叹。就连“人比黄花瘦”的宋代词人李清照，在追忆项羽失败的英雄业绩时，也一扫其“凄凄惨惨戚戚”的柔弱风格，而唱出了“生当作人杰，死亦为鬼雄。至今思项羽，不肯过江东。”<sup>⑤</sup>这样的慷慨悲歌。就连民间，也是歌颂项王居多。例如，江苏河阳山歌就有《项王》曰：“北来秦始皇，造反出项王。旗竖大江东，西战汉中旁。”相传秦末项羽就曾在河阳山招兵买马。又曰：“唤英台上唤英雄，项王不肯过江东。一言九鼎壮烈去，江东子弟义独钟。”<sup>⑥</sup>可以说，项羽是一个因火烧阿房宫和因楚汉相争失败而出名的英雄。刘邦就有所不同，他开创了汉朝四百年的基业，在司马迁笔下，从中国历史正统观出发，一方面显示汉高祖立国的伟大，另一方面在民族斗争中是一面进步的统一中华的旗帜。他的非凡的才能和统一中华做出的卓越贡献，是永恒的。但也运用春秋笔法记载他性格缺点，贪财好色、卑怯自私、利己无信、内心阴冷、过

河拆桥。所以在古代人们心目中，他反而始终是个猥琐卑贱的小人，特别是在民族压迫非常严重时，他们通过历史题材来影射当时统治者的残暴，就又不不得不夸大缺点，把刘邦描写成一个反面人物。所以元代就有文人利用楚汉相争题材，对刘邦竭尽讽刺挖苦之能事，同一题材作品有好几篇。睢景臣《般涉调·哨遍·高祖还乡》散曲，尤其如此。第一支曲虽然是刘邦来到乡间民众忙着迎接的情景，写的是汉朝故事，但实际上反映的是元代农村的面貌，可见一般。所以这样讽刺汉高祖有它特殊的原因。本来汉高祖还乡与乡亲宴饮见于《史记·高帝本纪第八》。刘邦自己作《大风歌》：

大风起兮云飞扬，  
威加海内兮归故乡。  
安得猛士兮守四方！

意思是：

大风冲天而起啊，  
彩云到处飞扬；  
我统帅着全中国的权威啊，  
回到阔别已久的故乡。  
怎么才能得到勇士啊，  
守卫中国的四面八方。

这首诗更把高祖还乡的正义和正气如实的合盘托出。汉高祖刘邦在平定淮南王黥布叛乱以后，回到了他的家乡沛县（即现在的江苏省沛县），与父老乡亲们饮酒祝贺胜利，酒酣时击筑（汉代一种弦乐器）自为歌诗，即兴创作了这一首气势磅礴的《大风歌》。这首歌诗通过气魄宏大的“大风起兮云飞扬”，象征秦末政治风云变幻，抒发了打天下和守天下的豪情壮志。

而睢景臣《般涉调·哨遍·高祖还乡》这首散曲，却根据有关高祖微贱时的民间传说，托于被抓差迎驾的乡民，直接对汉高祖进行严厉抨击，说他是一个欠债不还、明抢暗偷的家伙，把皇帝写成地痞无赖的化身。嘲讽道：“白甚么改了姓，更了名，唤作汉高祖。”意思是剥掉那层画皮，不过就是个泼皮刘三而已。讽刺之辣，嘲骂之毒，可谓登峰造极，就是有名的暴君夏桀和商纣，也没有谁把他们贬到如此地步。这些特殊时期文字读来，虽说对人似乎起到了“煞是解气”的效果，不过终究过于狠毒，失之偏颇。敦煌本《汉将王陵变》里的汉高祖则是基本上被还原成《大风歌》式的正面历史人物矣，这是敦煌地区古时与异族奴隶主作斗争的需要，也是《汉将王陵变》最值得肯定的地方。所以笔者认为刘邦在《汉将王陵变》中是重点刻画的人物。



在《汉将王陵变》中汉高祖一共出场四次。

第一次亮相就身处险境“大阵七十二阵,小阵三十三阵,阵阵皆输他西楚霸王。”<sup>⑦</sup>可是刘邦就是智慧过人,他眉头一皱,计上心来“唯有汉高皇帝大殿而坐,诏其张良,附近殿前。张良闻诏,趋至殿前,拜舞礼终,叫呼万岁。汉帝谓张良曰:‘三军将士受其楚痛之声,与寡人宣其口勅,号令三军:怨寡人者,居上殿,禀(biao)寡人首,送与楚霸王。’”果然妙计,刘邦深知,屡战屡败之后,必然军心涣散,带来士气低落。但论匹夫之勇,自己实在无法与项羽抗衡。只好智取,选从侧面进攻,收复人心为第一。于是以自己为诱饵,大搞苦肉计,似乎要以死谢众人,显得何等诚恳和悲壮!果然,“三军闻语,哽噎(ye)悲啼,皆负戈甲,去汉王三十步地远下营去。”真是感动得不知所措。其实,这正是刘邦的过人之处,对士兵的谦卑,平易近人,博得了广泛的尊敬,也顺应了“朕”意。自然,士兵们从此为汉王效忠尽节的决心就愈发坚定了。

但是,刘邦在具体表现上是否真是这么“视死如归”呢?否也。当王陵和灌婴“夜半越对”(越对即越过正规的程序与君王应对。)向他请示斫营一事时,(这二位多半也是中了刘邦计谋而不自知的“受害者”),刘邦却以为二将真的要来砍他的头了,“唬得皇帝浹背汗流。”一个“唬”字,就将刘邦胆小如鼠的特点表露无疑,怎么来看待这一个问题呢?如若对照一下前面的“豪言壮语”,就委实令人忍俊不禁,但他毕竟是一军之主,毕竟还是有着过人之处。他在战略上藐视困难,而在战术上却一贯谨小慎微,如履薄冰,有什么不好呢?心里再害怕,表面上还得强自镇定,说些“场面话”。这里又写出了他那所谓“外强中干”,实际是中虽干,外却强的特点,很符合刘邦这一特定人物的性格和身份。

第二次出场是在斫营成功和陵母被捉之后。“汉高皇帝大殿而坐,招其张良附近殿前。”<sup>⑧</sup>做什么?问计也。斫营之后,楚军“并无消息”,刚刚小胜了一仗正在沾沾自喜的刘邦不免心痒起来,他迫不及待地要主动出击了。于是,把张良招到殿前对他说:“前月廿五日夜,王陵领骑将灌婴,斫破项羽营乱,并无消息。拟差一人入楚,送其战书,甚人堪往送书?”张良推举卢绾(wan)。他又问:“卢绾有何伎艺?”张良说:此人“口若悬河,无问不答。”他乃准奏。这里既显出了他的借机行事的才干,又写出了他善于用人。虽全力仰仗张良,却又并不盲从。较之项羽对唯一的谋士范增尚不能信任和重用,逼得范增怨怒而去,真有天渊之别。如此写法,也很符合刘邦善于采纳下情的性格和身份。

第三次出场是在听卢绾汇报陵母在楚营受苦之后。“皇帝闻言,拍案大惊,诏王陵附近殿前”,让他马上去救母。“拍案大惊”四个字活脱脱刻划出来

他对项羽捉陵母当人质一事的愤怒,动作扣合感情非常逼真,岂是任性而又鲁莽的项羽所能比乎?不管怎样,这次说明他既能分清是非善恶的掌握战争的主动权,又能关怀将士,关心他们的疾苦,为了使他们死心塌地为开创大汉王朝而战,这毕竟是使他走上成功之路,扫除前进中的障碍之良方。

第四次出场是闻说陵母自杀之际。“皇帝闻奏,拍案大惊:‘与寡人诏张良附近殿前。’”<sup>⑨</sup>再诏张良,表示张良是他心腹之臣,参谋之核心(这对张良来说更是倍感恩宠,每日里不知要被这个皇帝“诏”来“诏”去多少回,但这是他非常乐意做的。)对刘邦来说,这再一次大惊,充分表现了他对陵母的大义凛然英勇就义,表示了恳切的哀悼。紧接着就来安排厚葬陵母,隆重的祭祀,大肆的铺排,气势非凡,变文做了精彩的描绘:

“诏太史官藐其夫人灵在金牌之上,对三百员战将、四十万群臣,仰酹大设,列饌殓殓,祭其王陵忠臣之母,赠一国太夫人。”<sup>⑩</sup>

试想,举行四十几万人的葬礼,这绝对是以国葬之大礼来厚葬陵母矣;与项羽在一个瘦弱的老太婆面前挥舞宝剑、耍尽威风的“熊”像对比,形成了强烈的对照。刘邦,英雄啊!这一件事处理得非常得体,反正人已经死了,赠一虚名,也不损他什么,何况祭奠死人,本来就是做给活人看的。然而,在当时楚汉相争战场的艰苦环境下,这一着棋,能起到顺应民心向汉,振奋士气反楚,鼓励楚营倒戈的三重重大的作用,这是真正的英雄——刘邦的大手笔。果然,“天下声名无数众”,这大大的笼络了天下的民心,“感得王陵对天子面前,披髮哭其慈母。”这又大大的感动和提高了士气;甚至已经英勇就义的陵母也显灵了:“陵母从楚营内乘一朵黑云,空中惭谢皇帝。”真可谓“动天地、感鬼神”了;而项羽那边呢?原文曰:“遥望楚营青郁郁”,何谓“郁郁”?答曰:坟墓之气,这就成了项羽走向灭亡的转折点。

总之,《汉将王陵变》中的汉高祖,处处平易近人,集思广益,尽显高人一筹的统帅风范。他善用谋臣,团结将士,善待民众,最终还是打败了项羽,登上了皇帝的宝座。

## 二、王陵

据《史记·陈臣相世家》和《汉书·张陈王周传》记载“陵少文,任气,好直言。”但是敦煌本《汉将王陵变》里的王陵,虽仍然“好直言”,可是全然没有了“任气”这份潇洒无忌了。他虽然智勇过人,但是显得谨小慎微,还显得颇有城府。

就拿他与灌婴一起去斫营一事来说,这本是一件大智大勇的壮举。当时汉军屡打败仗,而楚军却士气



正旺。“人是六十万之人,营是五花之营,遭遭簇簇,炜炜煌煌,冷人肝胆,夺人眼光。”<sup>①</sup>请看项羽的楚军,何等威武壮观!令人思之胆寒,望而生畏。从何处下手呢?无巧不成书,季布正率领三百人巡营。

好,机不可失。“二将第四队插身楚下,并无知觉。”这里也说明王陵斫营人数之少,否则徒然多出大批人马来,季布焉能不觉?众寡悬殊,愈发反衬出王陵他们的英勇。但也不禁令人暗捏一把冷汗。

一切顺利。“营已入得,号又偷得。”这时,王陵第一次问灌婴曰:“如何下手斫营?”这一问,貌似寻常,实则大有意味。实际上,王陵早已成竹在胸,一切都算计好了。但是他为什么还故意要去问“不解斫营”的灌婴呢?关键是灌婴职位高于王陵。在等级森严的封建时代,下级官吏若无视上级的存在,任意发号施令,则有越权之嫌,仍属非礼行为。所以王陵还要先请示灌婴,好在灌婴也是深明大义之人。“一切听取大夫指挥,婴不解斫营”,就这样,指挥权问题解决了。于是,王陵捉来一个知更官健(守更的军士)，“陵左手挽髻,右手抬刀,头随刃落,含血洒流四方。”一招得手,两人大开杀戒。变文用韵文描写了这一血腥场面:

“羽下精兵六十万,团军下却五花营。  
将士夜深浑睡着,不知汉将入偷营。  
王陵抬刀南伴斫,将士初从梦里惊。  
从帐下来犹未醒,乱煞何曾识姓名。  
暗地行刀声劈劈,帐前死者乱纵横。  
项羽领兵至北面,不那南边有灌婴。  
灌婴揭幕纵横斫,直拟今宵作血坑。  
项羽连声唱“祸事”,不遣诸门乱出兵。  
二将募营行数里,在后唯闻相煞声。”<sup>②</sup>

这一仗的战果如何呢?作者的高明在于他没有让王陵等人说,也没有自己站出来说,而是借楚军之口说出“二十万人总着刀剑,五万人当夜死。”即死伤二十五万人,这恐怕有些夸张,但是这份夸张正好写出了作者对王陵灌婴的大智大勇的由衷叹服。

斫营虽然已经大捷,但是如何避实就虚逃过楚军把守的“水泄不通”的官道呢?王陵又来问灌婴了:“大难过得,更有小难,如何过得?”这是王陵第二次问灌婴,问得更妙,堪称神来之笔。此前第一问是解决斫营中的指挥权的问题。

当是杀得天昏地暗,已经顾不上什么贵贱尊卑了,但是此刻斫营已了,若王陵仍然紧握大权来指挥军士,则不免显得狂妄自大,不把灌婴放在眼里了。这也不符合人物的性格。所以作者匠心独运地又设计了这一问。其实他早就策划妥当了:“陵当有一计,必合过得。”灌婴说“请大夫说其此计。”这正中王陵下怀,于是他一五一十献上妙计。(其实,据史

料记载,灌婴也是个有勇有谋的壮士,《史记·魏其武安侯列传》和《汉书·樊郤滕灌傅靳周列传》中就有大量记载,但《汉将王陵变》为了突出王陵的形象,就不免弱化了灌婴)“如何过得”这一问计说明他的遵守礼节,谨小慎微。“必合过得”这一献计又说明他的深思熟虑,足智多谋。两次发问写出王陵的颇有城府,虽并不可厌,但已绝不是《史记》、《汉书》里那个“任气”的侠士形象了。

王陵的谨慎,还表现在救母的态度上。王陵也是个有血有肉的人,老母被擒,惨遭折磨,他恨不能立刻救其脱离苦海。但临到军前,他却先请卢绾入营探视:

“陵亲若在,入楚救其慈母;陵亲若无,共大夫却归汉朝,伏事圣主之君。”

表面看来何其冷静理智,甚至都有些不近人情了。实际上,王陵此刻“眼润耳热”的预兆,使他五内俱焚。但是他一怕自己一时冲动,坏了大事,二怕自己承受不了那份突然地打击。及至闻得母为己死,顿时“肝肠寸断如刀割,举身自扑似山崩,耳鼻之中皆洒血。”<sup>③</sup>至情至性的孝心立刻毫不遮掩地外露出来了。此时此刻,谁还能说他近人情呢?

由王陵,使人不禁想起竹林七贤之一的阮籍,据《晋书·阮籍传》载,他母亲死时还在与人下围棋,人人骂他不守礼法,不尊孝道,但是实际上他却是“性至孝”,“既而饮酒二斗,举声一号,吐血数升。”那种心中的痛苦,几人会得?后来他母亲安葬时,他又饮酒二斗来强压痛苦,谁知又是“举声一号,因又吐血数升”,所以《晋书》说阮籍的本性是“其外坦荡而内淳至”<sup>④</sup>。又如鲁迅的《孤独者》中的魏连受(shu),在祖母的丧礼上“始终没有落过一滴泪”,人视其怪诞,“很有惊异和不满的形势”。但是,“忽然,他流下泪来了,接着就失声,立刻又变成长嚎,象一匹受伤的狼,当深夜在旷野中嗥叫,惨伤里夹杂着愤怒和悲哀。”<sup>⑤</sup>真正深情的人往往都要被人误解。王陵虽是谨小慎微之人,但对母亲的一片孝心,也是至淳至诚的。

所以王陵接着又陷入深深自责自怨“阿娘何必到如斯,盖是逆儿行事拙。”感到自己对不起母亲,恨不能把所有的罪责都揽在自己身上。但母亲毕竟已死了,他不能一味沉浸在悔恨中。悲痛之余,心头燃起的是熊熊的复仇烈火:“倘若一朝汉家兴,举手先斩钟离末!”大悲痛,大愤怒,并没有使王陵失去理智。若是史书上的那个“任气”的王陵,祇怕立刻就要“冲冠一怒为娘亲”,单枪匹马冲杀楚营去了。但谨小慎微的王陵绝不会有这种举动。这和斫营不一样,一切都预谋好了,且敌明我暗,凭着超人的机智勇敢可一举成功。这里项羽早已做好了圈套,正虎视眈眈地等着他王陵呢,楚军又是那么强大,单人去闯,无



异于自踏死地。这样不仅不能尽忠,也不能尽孝;因为这就违背了陵母的遗命,那陵母岂不是白死了?王陵并不是李逵,李逵可以提着两个大板斧,马上去找吃了他老母亲的老虎拼命。但楚军又绝非几只老虎可比,王陵的性格也决定他不会去做无谓牺牲。王陵即使发誓,也带有很强烈的理性色彩,也绝不是那种咬牙切齿的漫天诅咒。他的信念是“一朝汉家兴”,他并不是说“我要怎样怎样兴”,而寄希望于整个汉朝(国家)的兴盛。因为他深知,祇有整个汉朝的兴盛,才有他家庭的兴盛,他才能够复仇。所以,从此更加衷心耿耿、奋发有为为汉朝尽忠。《史记》《汉书》上均表明,正是陵母之死,使得任气倔傲的王陵“卒从汉王定天下”。

我们不必深究史书和变文中的王陵孰真孰假,追究什么“本来面目”。敦煌俗文学作品虽然本来就有别于史实记载。但《汉将王陵变》里的王陵,有血有肉,真实可信,性格鲜明,足见民间文学经过集思广益的创造的功力,可以说是本文的又一个妙处。

### 三、陵母

变文中的陵母,基本上仍然按照历史真实事件加工而成。《史记》《汉书》共有三条记载。

#### 1、《史记·陈丞相世家》:

“项羽取陵母置军中,陵使至,则东向坐陵母,欲以招陵。陵母既私送使者,泣曰:‘为老妾语陵,谨事汉王。汉王,长者也,无以老妾故,持二心。妾以死送使者。’遂伏剑而死。项王怒,烹陵母。”<sup>⑩</sup>

#### 2、《汉书·王陵传》记载:

“项羽取陵母置军中,陵使至,则东乡(向)坐陵母,欲以招陵。陵母既私送使者,泣曰:‘愿为老妾语陵,善事汉王。汉王长者,无以老妾故持二心。妾以死送使者。遂伏剑而死。项王怒,烹(烹)陵母。’”<sup>⑪</sup>

#### 3、《汉书·叙传第七十》记载:

“王陵之母亦见项氏之必亡,而刘氏之将兴也。是时,陵为汉将,而母获于楚,有汉使来,陵母见之,谓曰:‘愿告吾子,汉王长者,必得天下,子谨事之,无有二心。’遂从汉使伏剑而死,以固勉陵。”<sup>⑫</sup>

《汉将王陵变》改编后并没有将这个传说故事抹上一层神话色彩,只是将之写成一篇富于传奇色彩的民间传说。

陵母一出场就面临生死关头。——项羽派钟离末来捉她,陵母明知他来意不善,仍然面不改色心不跳“遂交左右出封迎。”坦坦荡荡,颇有大家风范。相比之下,钟离末就活像一个跳梁小丑:“离末拔剑至街前,犀甲弯弓臂上悬。”穷凶极恶地勒令陵母“火急西行自分雪,霸王固取莫推延。”陵母怎样反映呢?“陵母闻言面微笑”,一副宽厚长者模样,“将军缓语徒口叫”,像是在教导不听话的顽劣的孩子,但句句义正辞严,无可辩驳。结尾说道“王陵斫营为高皇,直拟项羽行无道。”这简直就是当着和尚骂贼秃了,对着钟离末骂项羽无道,岂不也就是骂他助纣为虐吗?难怪钟离末要大怒了:“老母如何对臣前头骂骂(li)楚王!”

按说王陵家“始为县豪”,凭尊贵身份,陵母又是一老妇,即使押解,也该宽松一些,然钟氏却把她“项上盘枷,枷驱上马”,防守严密,仿佛押送什么武功超绝的江洋大盗一般。对人严酷,毫不考虑后果,从钟离末这个小丑身上,我们已经可见项羽那个大丑的影子了;帮凶尚且如此,主凶又当如何呢?

果然更胜一筹。变文对审陵母有如下一段描绘。被押解的陵母:

“不经旬日,便到楚国。游奕走报:‘钟离末、王陵母到来!’何用谕陈,三十武士各执刀(棒),驱逐陵母。霸王亲问,身穿金钿,揭去头巾,搭箭弯弓,臂上悬剑。驱逐陵母,直至帐前,吓臂陵母曰:‘肯修书招儿已不?’”<sup>⑬</sup>

如此威风凛凛、杀气腾腾,对付一个手无缚鸡之力的老太婆,实在可笑也可叹!早已不是“东向坐陵母”了,而是“驱逐(盘枷)陵母,直至帐前”,这一艺术化,使项羽的这种在老太婆面前炫耀武力,其实也就反映出他的色厉内荏的性格特征,在后代民间流传有“老太婆面前舞大刀”的民间谚语,就是由项羽迫害王陵母的典型性史实而来,此项羽恶行,遂流传千古,成为典型的反面教材矣。

陵母毫无惧色。她深知项羽残暴,自己绝无生还之路;她也绝不苦苦哀求,也绝不低三下四,索性就当面严厉斥责。于是陵母遂为陈说,意正辞严:“无道将军是项羽,部卒精神若狼虎。”这已经由“被诽”上升到面对面的斗争了。本来就没有涵养的项羽自然更要勃然大怒了,恶狠狠威胁道“若不得王陵入楚来,常向此间来受苦!”陵母动摇了吗?没有。虽然她“闻唤王陵意惨然”,但是仍不改初衷,“高声便答霸王言”,仍在据理力争:“斫营皆是王陵过,无辜老母有何愆(qian)?”表面上似乎在示弱,在推卸责任,实则绵里藏针,暗暗嘲笑项羽无能,为自己的儿子骄傲:你有本事去捉我儿王陵好了,拿着我一个老太婆

作威作福算得了什么?所以她慨然宣称“但愿汉朝存帝阙,老身甘奉入黄泉!”大义凛然,视死如归,正如变文所唱“陵母天生有大贤”。

只气得项羽暴跳如雷,没想到赫赫武力,连一个手无寸铁的老妇都降伏不了,“更生出无限言语对付寡人。”大怒之下,愈加残暴“领将陵母,髡(kun)髻齐眉,脱却沿身衣服,与短褐(he)衣,兼带铁钳,转火队将士解闷,各决杖五下,又与三军将士缝补衣裳。”<sup>③</sup>如此灭绝人性,简直天理不容!怎不令人同情和忧虑陵母的不幸,又怎不令人切齿痛恨项羽的残暴无行!

陵母毕竟年事已高,怎么受得了这份折磨!不禁“扑却枪、枷如倒,一手按声,一手按地,仰面向天,哭‘大夫娇子王陵’一声。”但是,她的哭,不是示弱,不是屈服,而是深深地以儿为荣,以儿为傲,希望他光宗耀祖,做出一番大事业来。那么,纵使自己“不见礼堂朝荣贵,生死黄泉侯(sì)我儿。”也就再所不惜了。

接着,作者笔锋一转,转而写到楚军将士的反应和他们的心理活动。“应是楚将闻者,可不肝肠寸断。”谁没有老母亲呢?谁不念着自己的家乡亲人呢?对一垂垂老妇如此残酷折磨,稍有人性者也不忍为啊。所以当陵母愤愤地对他们说“大须归家着乡土。一朝儿郎偷得高皇号,还解捉你儿郎母。”这些策反的话,使这些助恶的将士不禁良心发现。“三三五五暗中啼,各各思家总拟归。诸将相看泪如雨,莫怪今朝声哽噎,盖有霸王行事虚。”<sup>④</sup>楚军暗自反省起来。

这一笔很重要,实际从侧面写出了项羽的残暴,也激起内部的矛盾和不满,暗示了项羽失败的命运。

陵母既萌死志,在汉使探营时,“恐怕儿来,儿若到来,儿又死,母一死。”慈母一颗爱心,跃然纸上。为怕王陵来白白送死,就用计骗来项羽的太阿宝剑,“陵母得剑,去霸王三十余步,‘为报我王知’,陵母遂乃自刎身终。”<sup>⑤</sup>血溅当场,以死抗争,以死明志,何等悲壮!难怪作者也不禁站出来,用饱蘸感情的笔调写道“其时天地失瑕之光”“其时风云皆惨切,百鸟见之而泣血。”连天地都为之动容,可见感人之深。

《金石萃编》卷二十一载汉画像《王陵母图》之上半,陈锦所撰《武梁祠石室记》,是在1855年至1856年重修祠室写记,文中就有《王陵母图》全图。此图说明陵母在东汉已有强大文化影响。这等深明大义,慷慨赴死的母亲,历史上就一贯是人们敬仰的对象。如元钟嗣成《录鬼簿》载元杂剧有顾仲清的《陵母伏剑》一本(惜今本不载)。明代中山居士甄伟着《西汉演义》八卷101回,其中卷五有“知汉兴陵母伏剑”一回,有明万历壬子(1612)金陵周氏大业堂刊本。

1937年《图书副刊》152期载陆衍庐撰《汇纂元谱南曲九宫正始跋》中,指出南戏有《王陵》一种,近代京剧也有《陵母伏剑》剧目,就连金庸的《射雕英雄

传》里那个为了儿子不当卖国贼而以匕首自杀的郭靖之母李氏身上,不也有着陵母的影子吗?可以说,正是从陵母起,因为有了许许多多的英雄母亲,中华民族才有了许许多多前赴后继的英雄儿女,才有了一部可歌可泣的民族壮歌。

#### 四、项羽

项羽在历史上是一个颇有争议的人物。一方面有所谓司马迁说的“妇人之仁”,关键时刻犹豫软弱,如鸿门宴上轻放刘邦;另一方面又残暴无道,如坑杀秦兵二十万。司马迁早有“屠坑残灭”的结论。《汉将王陵变》里的项羽主要表现在后一方面,也写得细腻精彩。

不错,项羽极其强大,他颇有军事天赋,通常把刘邦打得节节败退,自然愈发助长了骄横之气,所以王陵、灌婴斩营胜利以后,他颇觉面上无光,“转加大怒”,气势汹汹逼问“过在何人?”进一步追究责任。钟离末把责任推在左将丁腰、右将雍氏身上。这一段,变文作者写得非常细腻而经典,简直令人拍案叫绝。项羽听后立刻把二人捉到帐前审问。二将极力申明原委。

“二将答曰:‘口称四更已来捉得。’霸王问:‘捉得不得?’二将奏曰:‘被汉军诈宣我王有勅,赚臣落马受口勅之次,决鞭走过。踏后如赶,双弓背射,损却五十余人。’……二将交雪罪过,过在钟离末。”<sup>⑥</sup>

这一段的妙处,是在揭示楚军内部的矛盾,可以看出楚将明争暗斗、内部不和。以后又揭露了项羽的处置失当。斩营以后的项羽已经被恼怒冲昏了头脑,竟然不分青红皂白,喝令左右:把左将丁腰和右将雍氏“领出军门,斩为三段!”项羽终究铸成大错。其一是临阵失将,其二是又如此任意斩杀大将,而且其三是又用如此严酷的刑法,实在令楚军内部人人寒心,丧尽人心,这样就进一步种下了楚军倒戈的内因。但项羽不善于用人的拙劣表演还没有到此为止。

钟离末戴罪立功捉拿陵母,陵母又不肯屈,于是霸王又大怒了。“招钟离末附近帐前”,好一番申斥。本来捉陵母也是他默认同意的,陵母的威武不屈,也不是钟离末的罪过,项羽却偏要反过去去责骂钟离末。这与刘邦处处体贴将士呵护将士,有一整套抚慰政策,简直就形成强烈的对照,岂可同日而语?虽然刘邦某些伪善有些令当时人厌恶,但作为政治人物,不会玩弄权术,而项羽却是喜怒哀乐皆形于色,是注定要惨败的。

还有,捉人父母为人质,用严刑相逼,以为要脅,本来就是项羽的拿手好戏。

《史记·项羽本纪》有一段记载:



“当此时,彭越数反梁地,绝楚粮食,项王患之。为高俎,置太公其上,告汉王曰:‘今不急下,吾烹太公。’汉王曰:‘吾与项羽俱北面受命怀王,曰“约为兄弟”,吾翁即若翁,必欲烹而翁,则幸分我一杯羹。’项王怒,欲杀之。项伯曰:‘天下事未可知,且为天下者不顾家,虽杀之无益,祇益祸耳。’项王从之。”<sup>②4</sup>

请看,项羽抓住刘邦的父亲——刘老头,就要烹煮之,偏生刘邦还嬉皮笑脸说什么你要杀你我的父亲,请分我一杯羹,再加上项伯这个奸细在一边旁敲侧击,终于没有烹成。可是,陵母的命运就比刘老头悲惨多了。《史记·陈丞相世家》上记载,陵母伏剑死后,项羽还不解气,“项王怒,烹陵母。”死后还要糟践陵母尸身,真是暴虐到毫无人性了。是什么原因,项羽酷爱“烹”人肉这一酷刑呢?是否可以从现代精神分析学做一点研究呢?

直到他的暴虐使楚军广大将士普遍感到“盖有霸王行事虚”的时候,他还不吸取教训,继续残暴下去,继续怀疑打击众将,飞扬跋扈,忠言不听,偏信谗言,终于把大批良将逼得或走或降,连唯一一个亚父范增也因“信而见疑,忠而被谤”,拂袖而去,使项羽终于轮落到众叛亲离的孤家寡人的地步,可悲也!

司马迁在《史记·项羽本纪》的结尾沉痛地剖析过项羽失败的原因,他说“他夸耀自己的战功,祇知道一意孤行而不吸取古代的历史经验,只想着成为一代霸主,只想着用武力征伐经营天下,结果五年时间,国灭身亡,到临死时还不悔悟,还不知道责备自己,还说什么‘这是老天爷要灭亡我,不是我不会打仗’,这不是太荒谬了吗?”<sup>②5</sup>然而《汉将王陵变》的作者只是民间文人,自不可能有太史公那样的远见卓识,但是他以细腻的笔触,从小处着笔,用对比的方法,写刘邦与项羽的差别,也同样揭示了刘邦成功而项羽失败的原因。一个古代普通民间文人,都可以通过敦煌民间传说,客观真实地反映项羽灭亡的历史规律,而我们的大英雄项羽到死都不知道,哪里是什么老天爷要灭亡他,实在是他的刚愎自用,残暴骄横,逼自己一步步走向绝路,可悲亦可叹也。

## 五、结语

敦煌本《汉将王陵变》虽然只是一篇唐人民间传

说,但也融合了一些唐代民俗在其中。如“眼润耳热”是预兆风俗,“卸下头发,封在书中,儿见头发,入楚救母”,是古人头发风俗。叙事上,有敦煌民间说唱文学反复咏叹的特点。如“人如电掣,马似流星”,重复数次。它可以说是敦煌俗文学作品中不可多得的佳作之一,必将在中国古典文学宝库中熠熠发光,吸引越来越多的关注。

(下转 187 页)

(责任编辑:楚小庆)

- ① 王重民《敦煌古籍叙录》卷五集部《王陵变文》,中华书局,1979年版。
- ② 王重民《敦煌变文集》卷一《汉将王陵变》,1957年版,第47页,“校记”部分。
- ③ 《史记·陈丞相世家》第二册,中华书局,2008年版,第1232页。《汉书·王陵传》与此略同,从略。
- ④ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第203页。
- ⑤ [宋]李清照《乌江》。
- ⑥ 引自《中国·河阳山歌集》,华东师范大学出版社,2006年版,第62页。
- ⑦ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第204页。
- ⑧ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第225页。
- ⑨ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第230页。
- ⑩ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第230页。
- ⑪ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第208页。
- ⑫ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第209页。
- ⑬ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第227-228页。
- ⑭ 《晋书·阮籍传》,中华书局,1974年版,第1361页。
- ⑮ 鲁迅《彷徨》,人民文学出版社,1973年版,第91页。
- ⑯ 《史记·陈丞相世家》第二册,中华书局,2008年版,第1232页。
- ⑰ 《汉书·王陵传》上册,岳麓书社,1997版,第903页。
- ⑱ 《汉书·叙传第七十》下册,岳麓书社,1997年版,第1852页。
- ⑲ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第220页。
- ⑳ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第222页。
- ㉑ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第223页。
- ㉒ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第226页。
- ㉓ 项楚《敦煌文学作品选》,中华书局,1987年版,第216页。
- ㉔ 司马迁《史记·项羽本纪》第一册,中华书局,2008年版,第240页。
- ㉕ 司马迁《史记·项羽本纪》第一册,中华书局,2008年版,第251页。



- ① [日] 太田次男(著), 雫雪艳(译)《日本汉籍旧钞本的版本价值——从〈白氏文集〉说起》,《传统文化与现代化》,1993 年第 2 期,第 80—91 页。译文中所谓“旧钞本”,实指“古钞本”,日语中“古字有‘旧’”与“古”两义。另,译文中将“狩谷掖斋”误作“狩谷掖齐”,盖日文中“斋”、“齐”形近,且时有相乱故也。
- ② [日] 京都帝国大学文学部藏版《毛诗二南》,京都帝国大学文学部,景印抄本,第十集,1942 年版。
- ③ 吉川幸次郎《毛诗正义校定资料解说》,《东方学报》,京都,第 13 册第 2 分册。《吉川幸次郎全集》第 10 卷,筑摩书房,1986 年版,第 459 页。
- ④ [日] 小川环树《清原宣贤の毛詩抄について》,《小川环树著作集》第 5 卷,筑摩书房,1997 年版,第 43—44 页。
- ⑤ [日] 小川环树《清原宣贤の毛詩抄について》,《小川环树著作集》第 5 卷,筑摩书房,1997 年版,第 44 页。
- ⑥ [日] 内野熊一郎《大念佛寺本抄写毛詩傳私考》,《汉文学会会报》,东京教育大学,16,1955 年版,第 1—11 页。
- ⑦ [日] 西崎亨《大念佛寺藏〈毛詩二南〉残卷の训点について》,《训点资料的基础的研究》,思文阁出版,1999 年版。
- ⑧ [唐] 颜元孙《干禄字书》,收入《异体字研究资料集成》一期别卷,东京雄山阁出版株式会社,1995 年版。
- ⑨ 黄征《敦煌俗字典》,江苏教育出版社,2005 年版,分别见第 434 页,第 270 页。

- ⑩ 黄征《敦煌俗字典》,江苏教育出版社,2005 年版,第 509 页。
- ⑪ 黄征《敦煌俗字典》,江苏教育出版社,2005 年版,第 12 页。
- ⑫ 陆明君《魏晋南北朝碑别字研究》,文化艺术出版社,2009 年版,第 59 页。
- ⑬ [日] 中田祝夫(解说)《东大寺讽诵文稿》,东京勉诚社,1966 年版,第 5 页。
- ⑭ 黄征《敦煌俗字典》,江苏教育出版社,2005 年版,第 249 页。
- ⑮ 白于蓝(编著)《简牍帛书通假字字典》,福建人民出版社,2008 年版,第 122 页。
- ⑯ 郝春文、金滢坤(编著)《英藏敦煌社会历史文献释录》,社会科学文献出版社,2006 年版,第 179 页。
- ⑰ 陆锡兴《诗经异文研究》,中国社会科学出版社,2002 年版,第 229—236 页。
- ⑱ 黄征《敦煌俗字种类考辨》,《古文献研究集刊》第一辑,凤凰出版社,2007 年版,第 27—43 页。
- ⑲ [日] 太田次男(著), 雫雪艳(译)《日本汉籍旧钞本的版本价值——从〈白氏文集〉说起》,《传统文化与现代化》,1993 年第 2 期,第 80 页。
- ⑳ [日] 小林芳规(解题)《新译华严经音义私记》,汲古书院,1978 年版,第 153 页。
- ㉑ [日] 小林芳规(解题)《新译华严经音义私记》,汲古书院,1978 年版,第 154—155 页。

## Correspondence between the Vernacular – Character Studies in Ancient Chinese Books in Japan and in Dunhuang: Japanese National Treasure Maoshizhengjian Remains as Its Center

WANG Xiao – ping

(School of Liberal Arts, Tianjin Normal University, Tianjin 300387)

**Abstract:** Ancient Chinese books now kept in the Chinese – character – zone such as Japan and Korean Peninsula is of great value to the study of Chinese character culture. The extension of Dunhuang script study to East Asian Chinese script study and the construction of positive interaction between the two are helpful to the development of Dunhuang study. Applying the results of Dunhuang vernacular – character – study to analyze the vernacular characters in Japanese National Treasure Maoshizhengjian Remains can prove the correspondence between vernacular characters in ancient Japanese scripts and in the early Tang dynasty. It is an urgent task to integrate Dunhuang script study and foreign Chinese script study and to improve the international cooperation.

**Key Words:** Japanese National Treasure, Adashinonenbutuji version of Maoshizhengjian; Dunhuang vernacular character; script; Dunhuang study; East Asian script study

(上接第 194 页)

## On the Characters in the Dunhuang Version of Hanjiangwanglingbian

GAO Guo – fan<sup>1 2</sup>

(1. Center of Asian Culture Study, Sanjiang University, Nanjing, Jiangsu 210012)

(2. Chinese Department, Nanjing University, Nanjing, Jiangsu 210093)

**Abstract:** The Dunhuang Version of Hanjiangwanglingbian is a classic among Dunhuang vernacular culture study. Its characterization is vivid and impressive. The present article analyzes the four characters of LIU Bang, WANG Ling, WANG Ling's mother and XIANG Yu, as interprets the result of Chu's ending and Han's rising caused by LIU Bang and XIANG Yu's actions.

**Key Words:** LIU Bang; WANG Ling; WANG Ling's mother; XIANG Yu; Dunhuang study; Hanjiangwanglingbian